



**K-001**

**KIRLANGIÇ ZIVANA MAKİNASI  
TANITMA, KULLANMA VE BAKIM KILAVUZU,  
Garanti Belgesi ile AT ( CE ) Uygunluk Beyanı**

**ULUDAĞ MAKİNA**

**Mobilya Aks. Ve Hırd. San. Tic. Ltd.Şti.**

**Fabrika Adresi : Güzelyalı Mah. Karapınar Cad.**

**No: 8 / A Pendik / İstanbul**

**Tel : 0 216 392 61 10**

**Fax : 0 216 493 62 32**

**e-mail : uludagmakina@gmail.com**

**Web Adresi : www.uludagmakina.com.tr**

## **DİKKAT : KULLANMADAN ÖNCE MUTLAKA BU KILAVUZU OKUYUNUZ**

### **1.1 Hakkımızda**

Uludağ Makina, Mustafa ULUDAĞ tarafından 1973 yılında İstanbul'da kurulmuştur. Uludağ Makina ilk olarak talaşlı imalat, 1984 yılından itibaren de mobilya sektörüne el aletleri imalatı ve pazarlamasını yapmıştır. 1995 yılında limited şirket statüsüne geçen firmamız faaliyetlerini çok daha kapsamlı hizmet veren kurumsal bir yapıya çevirme faaliyetlerine devam etmektedir.

Mobilya, alüminyum, plastik ve sair hafif alaşımlı malzeme sektörüne hitap eden kesme ve birleştirme makinaları, marangoz el işkenceleri ve alüminyum freze topu üreticisi olan firmamız ürün yelpazesine yeni ürünler katmaya devam etmektedir. 2000 li yıllardan itibaren mobilya üreticilerimizin ihtiyaç duyduğu menteşe, çekmece rayı, freze bıçakları v.b. gibi kaliteli aksesuar ve hırdavat ürünlerinin ithaline başlayan Uludağ Makina yurtiçinde 1000' i aşkın bayisi ile hizmet vermeye devam etmektedir. Avrasya, Ortadoğu ve Doğu Avrupa'ya yönelik ihracatları giderek artmaktadır. Uludağ Makina olarak, mobilya imalat ve aksesuar sektörüne en iyi kalite, hizmet ve donanımı sağlamayı hedeflemektedir. Müşteri Memnuniyeti en önemli önceliğimizdir.

Uludağ Makina her türlü ürün ve hizmetlerini; ulusal ve uluslararası standartlara ( TS EN 61029-1, TS EN 61029-2-11 tst 10316 EN 60204-1 v.b. ), Avrupa Birliği Direktiflerine ( Makina Direktifi , Düşük Gerilim Direktifi ) ve ISO 9001: 2000 Kalite Yönetim Sistemi standardının gereklerine uygun bir şekilde imal etmektedir.

### **1.2. İçindekiler**

- 1.1 Hakkımızda / 2
- 1.2 İçindekiler / 2
- 1.3 Önsöz / 3
- 1.4 Garanti / 3
- 1.5 İletişim / 4

## **2 MAKİNANIN TARİFİ VE SPESİFİKASYONU / 4**

- 2.1 Makinanın Öngörülen Kullanım Amacı / 4
- 2.2 Tahmini Makina Ömrü / 4
- 2.3 Makinanın Bertaraf Edilmesi / 4
- 2.4 Genel Emniyet Talimatları / 4

## **3 MONTAJ / 5**

- 3.1 Kaldırma / 5
- 3.2 Yerleştirme / 5

### 3.3 Elektrik Güç Tedariki / 5

## 4 AYARLAR / 5

### 4.1 Çakının Takılması veya Deęiştirilmesi / 5

### 4.2 Makinanın Çalıştırılması / 5

## 5 KANAL AÇMA İŞLEMİ / 6

## 6 EMNİYET ARAÇLARI / 6

## 7 BAKIM / 6

## 8 ARIZA GİDERME / 6

## 9 MAKİNANIN ÖZELLİKLERİ / 7

### 9.1 Makinanın Teknik Özellikleri / 7

### 9.2 Makinanın Elektrik Şemaları / 7

### 1.3. Önsöz

Bu kılavuz, köşe birleştirme makinasının özelliklerini ve çalışmasını tanıtmak ve makinanın düzenli kullanım ve bakımında gerekli bilgilerini aktarmak için hazırlanmıştır. Kılavuz, genel emniyet kurallarının yanı sıra, yerinde kurulma, hizmete alma, çalıştırma ve periyodik bakım bilgilerini de içermektedir.

Eğer belirtilmemiş ise, herhangi bir onarım yapmanızı veya müdahale etmenizi tavsiye etmiyoruz. Makina parçalarının sökülmesini gerektiren bütün işler vasıflı teknik personele yaptırılmalıdır.

Hassas ve sistematik bir çalışma, gerekli çalıştırma ve bakım talimatlarına harfiyen uymanın yanı sıra neyi niçin yaptığını da bilmekle mümkündür. Bu yüzden bakım kurallarına riayet edilmesi gerekir. Gerekli yerde daha fazla bilgi için, **Uludağ Makina** teknolojik bilgi birikimi ve tecrübesi ile daima hizmetinize hazırdır. Köşe birleştirme makinasını kullanmayı kolay bulacağınızı ve size bir **Uludağ Makina** ürününden beklediğiniz memnuniyeti sağlayacağını umuyoruz. Bu kılavuzun iyi şartlarda korunmasını, kolaylıkla erişilebilecek bir yerde bulundurulmasını tavsiye ederiz.

### 1.4. Garanti

Makina, satış faturası tarihinden itibaren garanti belgesinde belirtilen süre dahilinde garanti altındadır. Garanti belgesi şartlarında, garanti kapsamında olan/olmayan hizmet ve parçalar belirtilmiştir. Fabrikamızdaki Teknik Servis Bölümü'müz bu konudaki her türlü ihtiyacınıza hizmet etmeye hazırdır.

## 1.5 İletişim

Makina hakkında bayii veya imalatçı firma ile yapılacak olan her türlü yazılı veya sözlü iletişimde aşağıdaki bilgileri vermek gereklidir:

- Makina modeli ve seri numarası
- Makinanın voltajı ve frekansı
- Makinanın satın alındığı bayinin adı
- Makinanın satın alındığı tarih
- Bulunan arızanın, eğer varsa tarifi
- Yapılan işlem türünün tarifi
- Günlük çalıştırma süresi

## 2. MAKINANIN TARİFİ VE SPESİFİKASYONU

### 2.1. Makinanın Öngörülen Kullanım Amacı

Bu makina profesyonel kullanım için tasarlanmıştır.

- Ağaç malzemelere kanal açma (kırlangıç kanal) işlemleri için tasarlanmış ve imal edilmiştir.

Yukarıda bahsedilen kanal açma işlemleri dışındaki kullanımlara izin verilmemekte ve makina oluşabilecek arızalar veya kullanıcıya ve ürüne verebileceği zararlar fabrika garanti kapsamı dışında tutulmaktadır.

Makina demir vb. gibi sert alaşımı malzemelere kanal açmak için tasarlanmamıştır.

**UYARI: Makinanızı yanıcı ve parlayıcı riski olan ortamlarda kullanmayınız.**

### 2.2. Tahmini Makina Ömrü

Makinanın, uygun kullanım ve düzenli bakım şartları altında kullanım ömrü 10 yıl dır.

### 2.3. Makinanın Bertaraf Edilmesi

Kullanım ömrünü tamamlayan makina, endüstriyel atıklar için uygulanan normal toplama veya değerlendirme merkezi tarafından bertaraf edilebilir.

### 2.4. Genel Emniyet Talimatları

- 1) Makinanız, istenmeyen hareketlere karşı sabit ve güvenli durabileceği bir yerde kurulu olmalıdır.
- 2) Makinanın enerji alacağı elektrik tesisat ve donanımı, ilgili standartlara ve yetkili kuruluşlarca çıkartılan kurallara uygun olmalıdır.
- 3) Makinanızda muhafaza, acil stop, vb. güvenlik elemanlarını kesinlikle devre dışı bırakmayınız veya sökmeyiniz.
- 4) Sarkık, aşırı bol elbiselerin giyilmesi, süs eşyalarının takılması çalışan için tehlikelidir.
- 5) Çalışma sırasında talaş sıçramalarına karşı koruyucu gözlük ve gerektiğinde gürültüden etkilenmemek için kulaklık kullanınız.
- 7) Kesici takımı, makina üzerine doğru ve gerektiği gibi takmaya özen gösteriniz.
- 8) Makina çalışır durumdayken kesici takımı üzerine dokunmayınız.
- 9) Makinanızı yanıcı ve parlayıcı riski olan ortamlarda kullanmayınız.
- 10) Makinayı nemli veya ıslak ortamda bulundurmuyunuz.
- 11) Çalışacağınız yerde iyi aydınlatma sağlayınız.
- 12) Makinanızın bakımını veya onarımını yaparken daima elektrik bağlantısını kesiniz.
- 13) Çalışmanız bittikten sonra makinanızı kapatınız.
- 14) Makinanızdaki talaş birikintilerini düzenli olarak temizleyiniz.
- 15) İş yerinizi düzenli tutunuz. İş yerinde düzensizlik kaza riskini artırır.
- 16) Makinanız için önerilen aksesuarları kullanınız.

### 3. MONTAJ

Makinalarımızın tamamı fabrikamızda kapsamlı bir teste tabi tutulur ve son kontrolleri yapılmış olarak sevk edilir. Ayrıca ekli evraklarda belirtilen bütün standart ve opsiyonel aksesuarların mevcut olup olmadığını kontrol ediniz.

#### 3.1. Kaldırma

Makinanın nispeten hafif ve küçük olmasından dolayı ambalajın yan taraflarından en az iki kişi tarafından dengeli bir şekilde tutularak veya standart bir taşıma arabası ile kolayca kaldırılabilir ve taşınabilir. Makinayı depolamak veya taşımak için daima ambalaj üzerindeki ikaz sembollerine dikkat ediniz. Kamyon veya benzer araçlarla taşırken, kolun devrilmeye karşı güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

#### 3.2. Yerleştirme

Makinayı takriben 800 mm yükseklikte, diğer ölçüleri asgari 400x600 mm olan bir tezgah üzerine yerleştirmenizi tavsiye ederiz. Yeterince aydınlatılmış, kesme işlemlerini yapmak için etrafınızda yeterli boş alana sahip olan bir yer seçiniz. Makina özel olarak seviyeleme gerektirmez. Sadece üzerinde durduğu tezgahın yüzeyi düz olması yeterlidir.

#### 3.3. Elektrik Güç Tedariki

Makinayı elektrik güç kaynağına bağlamadan önce motorun gerektirdiği voltajı etiket üzerinden, güç şebekesi voltajına uygun olup olmadığını kontrol ediniz :

- Uzatma kablosu kullanmanız gerekirse, bu kabloların kesitinin, makinanın tükettiği akıma direnebilecek kadar büyük olup olmadığını kontrol ediniz. Her halükarda mümkün olduğu kadar kısa uzatma kablo kullanılması tavsiye edilir.
- Makina üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce daima fişi prizden çekiniz.
- Elektrik güç tedariki bağlıyken makinayı hiçbir zaman denetimsiz bırakmayınız.

### 4. AYARLAR

#### 4.1. Freze Ucunun Takılması veya Değiştirilmesi

**NOT: Bu işlemi mutlaka fişi prizden çektikten sonra gerçekleştiriniz.**

Makinanın kolunu aşağıya basarak motorun yukarıya kalkmasını sağlayınız. Motor yatağına bağlı olan ölçü ayar çubuğu ayağa degecek şekilde indirilir. Bu sayede, anahtar yardımı ile freze ucu değiştirilir. Zamanla eskiyen veya körelen freze ucunu iki adet anahtar yardımıyla sökebilir ve yenisini takabilirsiniz. Bir anahtar ile üst mili sabitleştirirken diğer anahtar yardımıyla pens somununu gevşetip freze ucunu çıkartın ve yenisini yuvasına taktıktan sonra pens somununu sıkınız.

Eğer freze ucunu takamadıysanız, en yakın bayiye veya **Uludağ Makina' ya** telefon veya faksla müracaat edebilirsiniz.

#### 4.2. Makinanın Çalıştırılması

Makinanızın ayar işlemi bittikten sonra fişe takıp, ahşap malzemenli uygun şekilde makinayı yerleştirerek kolu aşağıya indiriniz. Malzeme bu şekilde kendiliğinden sıkılır ve otomatik switch anahtar sayesinde makineniz çalışır.

## 5. KANAL AÇMA İŞLEMİ

- 1) Makina serbestçe yukarı-aşağı hareket ettirecek hale getirilir.
- 2) Ahşap malzemede açılacak kanal için ayak üstünde bulunan merkez gönye ileri-geri hareket ettirilerek ayarlanır .
- 3) Sağ ve sol gönyeler ahşap malzemelerin enine göre hareket ettirilerek kendiliğinden ayarlanır. Bakalit vida sıkılarak sabitlenir.
- 4) Freze ucunu elinizle veya başka bir gereçle tutmaya çalışmayınız.

## 6. EMNİYET ARAÇLARI

**UYARI: Çalışma esnasında herhangi bir emniyet aracını çıkarmayınız ve bunların işlerliğini kontrol ediniz.**

Kol aşağıya hareket etmediği müddetçe switch'e bağlı olarak makine çalışmaz.

## 7. BAKIM

- 1) Güç kablosunu düzenli olarak kontrol etmek ve aşınmış olması halinde değiştirmek tavsiye edilir,
- 2) Kolu daima kuru tutunuz, böylece sağlam şekilde kavrayabilir ve kaymayı önlemiş olursunuz.
- 3) Keza gönyelerin daima temiz olması önemlidir.
- 4) Makinayı kullandıktan sonra bir hava tabancası veya kuru bir fırça ile dikkatle temizleyiniz. Bütün talaş ve diğer materyali çalışma yüzeyinden uzaklaştırınız.
- 5) Mükemmel sonuç elde etmek amacıyla freze ucunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekiyorsa bileyiniz.
- 6) Makinanızda çift fonksiyonlu itici yay mevcuttur. Çalışma süresine göre yayda bozulma veya yumuşama olduğunda değiştirilmesi için servisine müracaat ediniz.

## 8. ARIZA GİDERME

Her makina özenle monte edilmiş ve test edilmiştir. Her halükarda aşağıda arızalara ilişkin ana sebepler ve bunların çözümüne ilişkin işlemler hakkında kısa bir liste sunulmuştur.

### 1. Kanal açma açısında hata.

**Sebebi:** Motor sabitleme vidası gevşemiştir.

**Çözüm:** Motor sabitleme vidaları ayarlanarak sıkılır.

### 2. Kanal açma kapasitesinde azalma.

**Sebebi:** Çakı birkaç kez bilendi ve çapı azaldı.

**Çözüm:** Freze ucunu değiştirin.

### 3. Makina çalışmıyor.

**Sebebi:** Makinaya elektrik gelmiyor.

**Çözüm:** Kabloyu, prizi ve şebeke cırcıyanını kontrol edin.

### 4. Makina çalışmıyor.

**Sebebi:** Elektrik gelmesine rağmen motor çalışmıyor.

**Çözüm:** Motorda bir arıza vardır. Uludağ Makina' ya başvurun.

### 5. Freze ucu iyi kesmiyor.

**Sebebi:** Freze ucu körelmiştir.

**Çözüm:** Freze ucunu bileyin veya değiştirin.

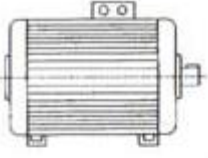

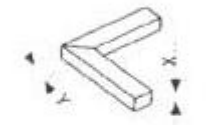
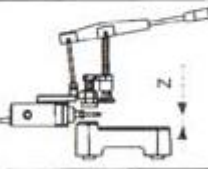
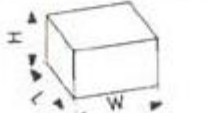

### 6. Freze ucu yalpalı dönüyor.

**Sebebi:** Pens grubu darbeye maruz kalmıştır.

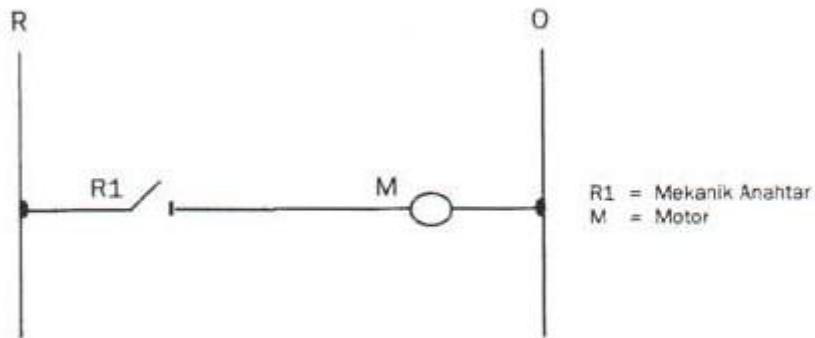
**Çözüm:** Grubun dağıtılması gerekir. Uludağ Makina' ya başvurunuz.

## 9. MAKİNANIN ÖZELLİKLERİ

### 9.1 Makinanın Teknik Özellikleri

	W	850
	n (1/min)	32000 r.p.m.
	1~/Hz	230 - 50
	A (230 V)	2.5
	Ø D	8 mm
	Ø d	8 mm
	x	75 mm
	y	84 mm
	Z	35 mm
	Ebatlar Dimensions Размеры	(W) 420 mm
		(L) 510 mm
		(H) 495 mm
	Ağırlık Weight Вес	10 kg

### 9.2 Makinanın Elektrik Şemaları





**Bu Tanıtma, Kullanım ve Bakım Kılavuzu, Garanti Belgesi ile AT  
( CE ) Uygunluk Beyanı; ULUDAĞ MAKİNA Mobilya Aks. Ve  
Hırd. San. Tic. Ltd.Şti. ' nin onayı olmadan kısmen veya  
tamamen çoğaltılamaz. Her hakkı saklıdır.**

Merkez Yetkili Servis Adresi : Güzelyalı Mah. Karapınar Cad. No: 8-A Pendik / İSTANBUL  
Tel : 0 216 392 61 10 – 392 02 57 / Fax : 0 216 493 62 32  
e-mail : [uludagmakina@gmail.com](mailto:uludagmakina@gmail.com) / Web Site : [www.uludagmakina.com.tr](http://www.uludagmakina.com.tr)





**SDR  
SİNGLE DOVETAIL ROUTER  
MANUAL FOR INTRODUCTION, OPERATION AND  
MAINTENANCE  
Limited Warranty and AT (CE) Conformity  
Statement**

**ULUDAĞ MAKİNA**  
**Mobilya Aks. Ve Hird. San. Tic. Ltd.Şti.**

**Factory Address:** Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis San. Sit.  
A5-A6 Blok. No: 1 34956 Tuzla / İSTANBUL Tel : 0 216 394  
18 38 (pbx) / Fax : 0 216 394 18 42

**Tel.** : 0 216 394 18 38  
**Fax** : 0 216 394 18 42  
**e-mail** : [info@uludagmakina.com.tr](mailto:info@uludagmakina.com.tr)  
**Website** : [www.uludagmakina.com.tr](http://www.uludagmakina.com.tr)

**ATTENTION : YOU SHOULD READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE MACHINE**

**MADE IN TURKEY**

## 1.2 About Us

Uludağ Makina has been established by Mustafa ULUDAĞ in 1973 in İstanbul. Uludağ Makina has first dealt with business field of chip-removal production , later, as of 1984 engaged in production and marketing of tools for furniture industry. In 1995, our firm has turned out to be a limited company and continuing to develop its activities on the way to offer services in more extensive and corporate manner.

Our company which is the manufacturer of cutting and assembling machinery for the industry dealing with furniture, plastics and other low-alloy materials, clamps for carpentry and aluminum milling cutter, is running on expansion of its product range with the addition of new products. Beginning from 2000 and on, Uludağ Makina which has started out importing quality accessories and hardwares like; hinges, drawer rails and router bits for the need of furniture industry, has been keeping on offering services with more than 1000 local dealers. Exports to Eurasia, Middle East and East Europe are getting bigger day after day. As Uludağ Makina, our target is to supply best quality, services and components to the furniture and its supplier industry. Customer Satisfaction is our first priority.

Uludağ Makina provides every kind of its products and services in compliance with the requirements of national and international standards (TS EN 61029-1, TS EN 61029-2-11 tst 10316 EN 60204-1 and so on), European Community Directives ( Machinery Directive, Low Voltage Directive) and ISO 9001: 2000 Quality Management Systems.

## 1. CONTENTS

1.2 About Us .....	2
<b>1. CONTENTS</b> .....	<b>2</b>
1.3. Preface.....	3
1.4. Warranty.....	3
1.5 Contacts.....	3
<b>2. MACHINE’S DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>3</b>
2.1. Machine’s Prescribed Objective of Use .....	3
2.2. Service Life .....	3
2.3. Disposal of the Machine.....	3
2.4. General Safety Instructions .....	4
<b>3. INSTALLATION</b> .....	<b>4</b>
3.1. Hoisting .....	4
3.2. Mounting .....	4
3.3. Electric Power Supply .....	5
<b>4. ADJUSTMENTS</b> .....	<b>5</b>
4.1. Installing or Replacing the Milling Bit .....	5
4.2. Operating the machine.....	5
<b>5. SLOTING OPERATION</b> .....	<b>5</b>
<b>6. SAFETY EQUIPMENTS</b> .....	<b>5</b>
<b>7. PERIODICAL MAINTENANCE</b> .....	<b>6</b>
<b>8. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>6</b>
<b>9. MACHINE SPECIFICATIONS</b> .....	<b>7</b>
9.1 Distinctive and Technical Specifications of the Machine .....	7
9.2 Electrical diagram for the machine .....	7
<b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>8</b>
<b>LIMITED WARRANTY</b> .....	<b>9</b>

### 1.3. Preface

This manual has been prepared to provide you with the information as an introduction to the mortising machine specifications and operation and also required information for maintenance and trouble-free continuous operation. Manual also covers the instructions related to erecting at site, commissioning, operation and periodical maintenance of the machine, as well as general safety instructions.

We don't recommend you to do any repair or modification unless otherwise stated to do so. All the disassembly operations of the machine must be handled by the authorized and qualified technical personnel.

Accurate and systematic operation depends not only on strictly obeying the maintenance instructions but also understanding the reason-why behind. Therefore, please keep up with the maintenance instructions. Uludağ Makina with its technological background and experience is always at your command for further knowledge wherever required. We hope that you will find your cutting machine easy to operate and it will meet your expectations from Uludağ Makina products. We recommend you to keep this manual under convenient conditions and in an easily accessible place for prompt use.

### 1.4. Warranty

The machine is under warranty for the period specified in the warranty deed as of the date of sale invoice. Including/excluding services and parts within the scope of warranty are specified in the enclosure of the warranty deed. Technical service department in our factory is ready to meet your demands for every kind relevant to this subject.

### 1.5 Contacts

The following information about the machine needs to be supplied for the written and verbal communication with the dealer or the manufacturer:

- Machine model
- Machine's serial no.
- Machine's supply voltage and frequency
- The name of the dealer where machine was purchased
- Machine's date of sale
- Description of the defect, if any
- Description of the action
- Daily operation period

## 2. MACHINE'S DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

### 2.1. Machine's Prescribed Objective of Use

This machine is designed for professional use.

- It is designed and manufactured to accomplish slotting (dovetail slot) operations for wooden materials.

The use other than the above mentioned slotting operations are not allowed and failures which will likely happen to machine and the damages to the user and the products will not be included in the manufacturer's warranty enclosure.

The machine is not designed for slotting hard-alloy materials like steel, etc.

**WARNING: Do not operate your machine in the combustible and flammable environments.**

### 2.2. Service Life

The service life of the machine is at least 10 years under the conditions of proper use and regular maintenance.

### 2.3. Disposal of the Machine

At the end of the service life, the machine can be disposed normally by the collection and recycling central of industrial waste materials.

## **2.4. General Safety Instructions**

- Your machine must be fixed and secured to a place against unintended and unauthorized access.
- Electric installation and the equipments (earthed power socket) which will supply power to machine must comply with the relevant standards and valid rules in force by the authorized organizations.
- Do not attempt to use the machine before securing the work in-between clamp jaws.
- Do not inactivate or remove the safety equipments like safeguards, emergency stop etc. on the machine.
- Wearing saggy, over-size garments, and use of personal adornments are dangerous for the operator.
- During operation, use protective goggles against spattering chips and shavings and earplugs for noise wherever necessary.
- Install the cutting tool onto the machine and take necessary care for installation.
- Do not touch the cutting tool while the machine is running.
- Do not operate your machine in the combustible and flammable environments.
- Keep the machine away from the humid and damp environments.
- Provide necessary illumination for the workplace.
- Unplug your machine from the power source before attempting to perform any maintenance or repair.
- Shut your machine down after work is over.
- Clean the chip deposits on the machine regularly.
- Keep your workplace in order. Any mess in the workplace increases the accident risk.
- Make use of the recommended accessories for the machine

## **3. INSTALLATION**

All of our machines are thoroughly tested in the factory and delivered after ensuring all final checks. Besides that, all of the standard and optional accessories specified on the enclosed documents must be checked whether they are existing or not.

### **3.1. Hoisting**

Because of the machine is relatively small and light, it could be readily lifted up and transported either at least by two people who are holding it at sides in a well-balanced way or by a standard handling truck. Always pay attention to the warning remarks on the package for transport and storing of the machine. While transporting with trucks or the like vehicles, make sure that the package is completely secured against tipping.

### **3.2. Mounting**

We recommend that you should mount the machine onto a bench having approximately 800 mm height and minimum 750x500 length and width. As a machine workplace, choose a place which is well illuminated and having sufficient space to accomplish cutting operations. Machine doesn't need a special leveling adjustment, the smoothness of the bench surface on which it is mounted will be enough.

In addition, it is also possible for the machine to be fixed by the two holes at the back of the foot with two M10x100 bolts onto the bench.

### **3.3. Electric Power Supply**

Before connecting the machine to the power supply line (earthed socket), check if the voltage written on the electric motor name plate is compatible with the line voltage. If the machine is equipped with three-phase electric motor, ensure that the rotation is in the direction shown by the arrow on front side of the blade guard. If not, replace the phase line at the centre with any of the phase line at sides.

#### **NOTE:**

- Electric motor is designed to be used as alternative. If you are not working on the machine, we recommend to shut it down.
- If you happen to make use of extension cable, make sure that the cross-section of the power supply wire has sufficient area to provide required current for the motor power consumption. Using extension cable as short as possible is recommended.
- Unplug the machine from power line before doing any operation on the machine.
- Do not leave the machine alone without monitoring when it is powered on.

## **4. ADJUSTMENTS**

### **4.1. Installing or Replacing the Milling Bit**

**NOTE: Accomplish this operation, after ensuring that the machine is unplugged.**

Let the electric motor go up by pressing the lever of the machine downward. Lower it till the setting rod attached to the electric motor bearing touches the foot. This way, milling bit can be replaced with the aid of a spanner. You can replace the milling bit which gets old and dull in the course of time, with the new one using two spanners. Fix the upper shaft with the aid of one spanner, loosen the chuck with another spanner and take the milling bit out, then put the new one in and tighten the chuck again.

If you're not able to manage to install milling bit, contact the neighbouring dealer or Uludağ Makina via telephone or fax.

### **4.2. Operating the machine**

After completing your machine adjustments, plug the machine in power socket, place properly the wooden work piece and press the lever down. That way, the work piece is spontaneously tightened and your machine starts running by way of automatic switch.

## **5. SLOTTING OPERATION**

- 1) The machine is set in such a way that it can move freely up and down.
- 2) The adjustment is made for the channel which is opened to the wooden material, by moving the central set-square on the foot, back and forth.
- 3) Right and left set-squares can be spontaneously adjusted moving lengthwise along the wooden work piece and fixed by tightening the bakalite screw.
- 4) Do not try to touch the milling tip with your hand or any other means.

## **6. SAFETY EQUIPMENTS**

**WARNING : Do not remove any of the safety equipments during operation and check whether they are functioning properly or not.**

Unless otherwise the lever moves downward, the machine can not be operated because of the switch.

## **7. PERIODICAL MAINTENANCE**

- Power cable should be checked on regular basis and must be replaced if it is worn.
- Always keep the handle dry, thus, you can grip it securely and prevent slippage.
- Clean the machine carefully with an air jet or a dry brush after the work is over. Remove all of the shavings and other materials away from the working surface.
- In order to get excellent results, check the condition of milling tip regularly and sharpen if necessary.
- There is a compression spring with double functions on your machine. Apply to service agent for replacement if the spring becomes softened or damaged in the course of working time.

## **8. TROUBLESHOOTING**

Every machine is assembled and tested in the factory with utmost care prior to delivery. Nevertheless, there is a short list below which classifies the possible failure causes and the corresponding corrective actions.

### **1. Channel angle failure.**

**Cause:** Electric motor fixing bolt has probably got loose.

**Measure:** Position the electric motor properly and tighten the bolts.

### **2. Decrease in the slotting capacity.**

**Cause:** Milling bit has been sharpened several times and the diameter is out of dimension.

**Measure:** Replace the milling bit.

### **3. Machine is not working.**

**Cause:** Main power supply line is off.

**Measure:** Check the power cable, switch, power socket and power mains.

### **4. Machine is not working.**

**Cause:** Main power is on but electric motor is not running.

**Measure:** Failure at the electric motor. Call upon Uludağ Makina.

### **5. Milling bit can not cut efficiently.**

**Cause:** Milling bit is dull

**Measure:** Sharpen or replace the milling bit.

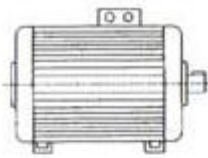

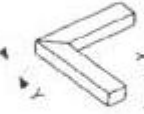
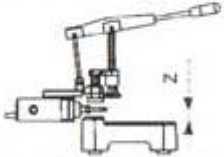


### **6. Milling bit wobbles while rotating.**

**Cause:** Chuck jaws are exposed to impact.

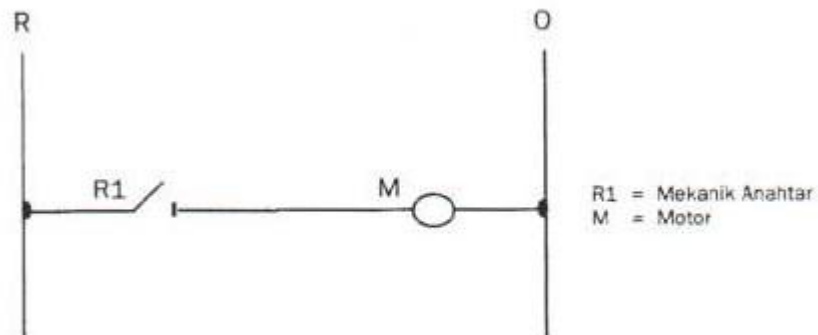
**Measure:** Component must be disassembled. Call upon Uludağ Makina.

## 9. MACHINE SPECIFICATIONS

### 9.1 Distinctive and Technical Specifications of the Machine

	W	850
	n (1/min)	32000 r.p.m.
	1~/Hz	230 - 50
	A (230 V)	2.5
	Ø D	8 mm
	Ø d	8 mm
	X	75 mm
	Y	84 mm
	Z	35 mm
	Ebatlar Dimensions Размеры	(W) 420 mm
		(L) 510 mm
		(H) 495 mm
	Ağrlık Weight Вес	10 kg

### 9.2 Electrical diagram for the machine





## AT (EC) UYGUNLUK BEYANI

ÜRÜN ADI	:	KIRLANGIÇ ( ZIVANA ) MAKİNASI
MODEL	:	
SERİ NO	:	

Yukarıda ürün adı ve modeli belirtilen Kırlangıç ( Zivana ) Makinası 'nın aşağıda belirtilen düzenlemelere uygunluğunu beyan ederiz.

Makine Emniyeti Yönetmeliği 98 37 AT  
Düşük Voltaj Yönetmeliği 73 23 AT

Ayrıntılı uygulanan uyum standartları;

TS EN 61029 - 1  
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.  
Ömer ULUDAĞ / 20.....

### **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby declare that the above coded corner combining machine with the following applicable regulations

Machinery Directive 98/37/EC  
Low Voltage Directive 73/23/EC

Applied harmonized standards, in particular :  
TS EN 61029 - 1  
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.  
Ömer ULUDAĞ / 20.....



**ULUDAĞ MAKİNA**  
**Mobilya Aks. ve Hırd. San. Tic. Ltd. Şti.**

**LIMITED WARRANTY**

( Limited Warranty No : 50759 ; 01.05.2008 )

**Manufacturing Company**

**Corporate Name** : ULUDAĞ MAKİNA  
**Address** : Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis San.  
**Sit.** A5-A6 Blok. No: 1 34956 Tuzla / İSTANBUL  
**County / Province** : Tuzla / İSTANBUL  
**Telephone /Fax** : 0 216 394 18 38 / 0 216 394 18 42

**Product Information**

**Brand** : ULUDAĞ MAKİNA  
**Type** : Dovetail Machine  
**Model** : SDR-1 Single Dovetail Router Machine  
**Tax Stamp/ Serial No.** :  
**Term of Warranty** : 2 year  
**Maximum Repair Time** : 30 working day

**Vendor's Information**

**Vendor's Company Name** :  
**Address** :  
**Telephone / Telefax** :  
**Date /Place of Delivery** :  
**Invoice Date / No.** :  
**Signature / Common Seal** :

The permission for the Use of Limited Warranty is granted by the Consumer Protection Law, No: 4077 and the Industrial and Commercial Office of İstanbul pertaining to the Ministry of Industry and Trade, according to the Declaration on Application Fundamentals of the Warranty Deeds with number TRKGM-2001/6 prepared on the basis of the said law.

## **TERMS OF WARRANTY**

1. Warranty term starts as of the delivery date and lasts 2 (two) years.
2. The complete commodity including all of the parts are under the warranty of our company.
3. If the commodity has some defects in the course of warranty term, the period used for the corrective action will be added to the warranty term. Maximum period of the repair time is thirty working days. This term starts from the date of informing the service station, and in the absence of service station, one of authorities among sales company, dealer, representative, import company or manufacturer. If the defect of the commodity is corrected within 15 working days, the manufacturer is obliged to provide the consumer with another commodity having similar specifications to be used till the end of repair.
4. If the commodity breaks down in the case of failures arising from either material and workmanship or the assembly within the warranty term of commodity, the repair will be carried out without claiming any charge for labour cost, cost of replaced parts and other cost under any name.
5. Despite the fact that the consumer exercises his/her right of repair, if, regarding the commodity, there is;
  - a continuity of not making use of the commodity, owing to the fact that the same failure repeats more than twice, or separate failures happen more than four times, or the total number of different failures within the warranty term is more than 6, in one year with the condition of being within the warranty term as of the delivery date,
  - a situation that repair time exceeds the maximum required time limit for repair,
  - the commodity will be replaced in the case of the determination of impossibility to repair the defect, according to the report arranged by one of the relevant authorities among sales company, dealer, agent, representative, import company or manufacturer, in the absence of service station.
6. The failures arising from the use of machine opposed to the conditions specified in the user manual are not included in the scope of warranty.
7. General Directorate of Consumer and Competition Protection belonging to the Ministry of Industry and Trade can be consulted in case of disagreement that may happen related to warranty deed.
8. After the delivery of the commodity to the consumer, the failures which are caused by the incorrect transportation, incorrect/insufficient cleaning and maintenance, misuse of the machine, accident, impact, vertical operation and similar reasons, are not covered by warranty enclosure.
9. The present warranty deed is valid for the consumers defined in the Consumer Protection Law, No: 4077.

**Uludağ Makina Mobilya Aks. ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.**

## **AUTHORIZED SERVICE**

**COMPANY: Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis San. Sit. A5-A6 Blok.  
No: 1 34956 Tuzla / İSTANBUL Tel : 0 216 394 18 38 (pbx) / Fax : 0 216 394 18 42**



**This Manual for Introduction, Operation and Maintenance, Warranty Deed and AT (CE) Conformity Statement can not be reproduced in whole or in part without duly permission of ULUDAG MAKİNA Mobilya Aks. Ve Hırd. San. Tic. Ltd.Şti. All rights are reserved.**

**Address of Central Authorized Service :** Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis San. Sit. A5-A6 Blok. No: 1 34956 Tuzla / İSTANBUL  
**Tel :** 0 216 394 18 38 (pbx) / **Fax :** 0 216 394 18 42

**e-mail :** [uludagmakina@gmail.com](mailto:uludagmakina@gmail.com) / **Web Site :** [www.uludagmakina.com.tr](http://www.uludagmakina.com.tr)



**SDR**  
**ШИПОРЕЗНЫЙ СТАНОК**  
**ОПИСАНИЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**  
**ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**  
**Декларация соответствия АТ ( СЕ ) и гарантийное**  
**свидетельство**

**ULUDAĞ MAKİNA**  
**Mobilya Aks. Ve Hird. San. Tic. Ltd.Şti.**

**Адрес завода: Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis San. Sit. A5-A6**  
**Blok. No: 1 34956 Tuzla / İSTANBUL Tel : 0 216 394 18 38 (pbx) / Fax : 0 216 394 18 42**

**Тел. 0 216 394 18 38**

**Факс : 0 216 493 18 42**

**e-mail : info@uludagmakina.com.tr**

**Адрес Веб-стр. : www.uludagmakina.com.tr**

**ВНИМАНИЕ: ДО ПРИМЕНЕНИЯ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ТЕКСТ**  
**НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ**

**MADE IN TURKEY**

## 1.2. О нас

Фирма «Улудаг Макина» была учреждена Мустафой УЛУДАГ в 1973 году, в Стамбуле. Свою деятельность фирма начинала с деревообработки, а начиная с 1984 года, стала производить и реализовывать инструменты для мебельной отрасли. В 1995 году, с приобретением статуса общества с ограниченной ответственностью, фирма добавила в сферу своей деятельности много новых видов работ и услуг и в настоящее время продолжает действовать в качестве организационной структуры.

Фирма продолжает действовать в качестве фирмы изготовителя, включив в сферу своей деятельности производство станков для распиловки и подготовки деталей соединения мебели, алюминия, пластика и прочих материалов из легких сплавов, ручных инструментов плотника-столяра, станков для фрезерования алюминия. С 2000-го года, «Улудаг Макина», для удовлетворения возрастающего спроса наших мебельщиков, приступила к выпуску петель, направляющих реек для выдвижных ящиков, концевых фрез и т.п. высококачественных аксессуаров и скобяных товаров, продолжая оказывать услуги уже с наличием более 1000 дилеров, работающих внутри страны. С каждым прошедшим днем возрастают объемы экспорта в Евразию, страны Среднего Востока и Восточной Европы. Мы, в качестве фирмы «Улудаг Макина» поставили перед собой цель обеспечить сектору производства мебели и мебельных аксессуаров услуги и оборудование высшего качества. Нашим главным и первоначальным принципом работы, является удовольствие клиентов.

Вся продукция и все услуги фирмы «Улудаг Макина» производятся в соответствии с требованиями национальных и международных стандартов (TS EN 61029-1, TS EN 61029-2-11 tst 10316 EN 60204-1 и т.п.), директивами Европейского Сообщества (директивы, касающиеся станков и низкого напряжения) и требованиями стандартов системы руководства качеством ISO 9001: 2000.

## 1. Содержание

1.2. О нас .....	2
<b>1. Содержание.....</b>	<b>2</b>
1.3. Вступление.....	3
1.4. Гарантия .....	3
1.5 Связь .....	3
<b>2. ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ СТАНКА .....</b>	<b>3</b>
2.1. Предусматриваемая цель назначения станка .....	3
2.2. Срок службы .....	4
2.3. Правила утилизации станка.....	4
2.4. Общие правила техники безопасности.....	4
<b>3. МОНТАЖ .....</b>	<b>5</b>
3.1. Подъем.....	5
3.2. Установка .....	5
3.3. Обеспечение электроэнергией .....	5
<b>4. РЕГУЛИРОВКА .....</b>	<b>6</b>
<b>4.1. Установка или замена фрезы.....</b>	<b>6</b>
4.2. Пуск станка в работу.....	6
<b>5. ПРОЦЕДУРА ВЫРЕЗАНИЯ ПАЗОВ.....</b>	<b>6</b>
<b>6. СРЕДСТВА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>6</b>
<b>7. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>6</b>
<b>8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>7</b>
<b>9. СПЕЦИФИКАЦИЯ СТАНКА .....</b>	<b>8</b>
9.1 Спецификация отдельных частей и технические характеристики станка.....	8
9.2 Электросхема станка.....	8
<b>ЕС DECLARATION OF CONFORMITY.....</b>	<b>9</b>
<b>ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО .....</b>	<b>10</b>

### **1.3. Вступление**

Эта инструкция была подготовлена с целью ознакомления пользователя со спецификацией и описанием Станок для сращивания углов для распиловки, передачи сведений о правилах эксплуатации и техобслуживания. Наряду с правилами техники безопасности, инструкция предоставляет информацию об установке и монтаже станка на предназначенное место, пуско-наладочных работах, периодическом техобслуживании.

За исключением отдельно указанных случаев, мы не рекомендуем производить своими силами какой-либо ремонт или вмешиваться в конструкцию станка. Все работы, связанные с демонтажем и ремонтом деталей машины, должны выполняться квалифицированным персоналом авторизованных сервисных служб.

Для обеспечения точной и систематической работы станка, необходимо соблюдать правила эксплуатации и техобслуживания, кроме того, эти правила могут объяснить в каком месте и с какой целью производится та или иная процедура. Поэтому рекомендуется следовать инструкциям по проведению техобслуживания. Помимо этого, в случае необходимости получения более подробной информации, фирма «Улудаг Макина» всегда готова поделиться с вами накопленными знаниями и опытом. Надеемся, что вы найдете пользование этим станком не затруднительным, а все ваши ожидания, связанные со станком производства «Улудаг Макина», будут полностью компенсированы. Мы рекомендуем хранить эту инструкцию в хороших условиях, в надежном и легко доступном месте.

### **1.4. Гарантия**

Наш станок находится на гарантии в течение всего того срока, который указан в гарантийном свидетельстве, начиная с даты приобретения машины. Гарантийное свидетельство содержит условия гарантии, услуги и детали, которые включаются/не включаются в гарантию. Отдел технического обслуживания при нашем заводе находится в постоянной готовности оказать вам все необходимые услуги, связанные с этой темой.

### **1.5 Связь**

Во всех письменных или устных сообщениях, отправляемых вами нашим дилерам или непосредственно на фабрику, необходимо указывать следующую информацию о вашем станке:

- Модель станка
- Серия №
- Напряжение и частота станка
- Название дилера, у которого был приобретен станок
- Дата покупки станка
- Место поломки, если есть возможность, дать описание
- Описание выполняемой операции
- Время непрерывной работы в сутки

## **2. ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ СТАНКА**

### **2.1. Предусматриваемая цель назначения станка**

Этот станок сконструирован для профессионального применения.

- Разработаны и произведены для вырезания пазов в древесине (двухсторонних).

Не разрешается пользоваться станком в других целях, кроме упомянутого вырезания пазов, неисправности, возникшие в результате применения станка в других целях, а также убытки и вред, могущие возникнуть в этой связи, не включаются в заводскую гарантию и не компенсируются.

Станок не рассчитан на вырезание каналов в металле и т.п. твердых материалах и сплавах.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пользоваться станком в помещениях с наличием риска возгорания или во взрывоопасной среде.**

## **2.2. Срок службы**

С условием соблюдения инструкций по эксплуатации и регулярному техобслуживанию, минимальный срок службы станка составляет **10 лет**.

## **2.3. Правила утилизации станка**

Станки, срок службы которых подошел к концу, должны утилизироваться в соответствии с общими нормами и предписаниями для промышленных отходов или отправляться в центр вторсырья.

## **2.4. Общие правила техники безопасности**

- Станок должен устанавливаться в таком месте, где имеется возможность обеспечить прочную и надежную фиксацию к полу, для предотвращения нежелательных перемещений.
- Все оснащение (розетки с заземлением и т.п.) и электролиния, от которой станок будет получать энергию, должны соответствовать принятым стандартам и требованиям компетентных инстанций.
- Не включать машину в работу до тех пор, пока заготовки не зажаты в тиски.
- Ни в коем случае не снимать со станка и не отключать предусмотренные защитные приспособления и механизмы, такие как аварийный стоп и т.п. устройства и предохранители.
- Обслуживающие станок операторы должны пользоваться спецовкой установленной формы, свисающие или слишком просторные предметы одежды, а также применяемые украшения, представляют собой опасность и могут стать причиной несчастного случая.
- Для предотвращения попадания в глаза стружки, могущей отскочить от детали в процессе распиловки, рекомендуется пользоваться защитными очками, при необходимости, для защиты от шума, необходимо пользоваться наушниками.
- Режущий узел должен занимать сверху станка правильное положение, поэтому при установке необходимо соблюдать должную аккуратность.
- Не прикасаться к режущему узлу в процессе работы станка.
- Запрещается пользоваться станком в среде с наличием риска возгорания или во взрывоопасной среде.
- Станок не должен устанавливаться в помещениях с повышенной влажностью или на мокром полу.
- Место работы должно обеспечиваться хорошим освещением.
- Выполняя ремонт или процедуры, связанные с техобслуживанием, обязательно отключать станок от электросети.
- После окончания работы, отключать станок от электросети.
- Периодически очищать узел сбора опилок.
- Содержать рабочее место в чистоте. Беспорядок на рабочем месте увеличивает риск возникновения несчастного случая.
- Применять только рекомендуемые комплектующие для станка.

### **3. МОНТАЖ**

Наши станки подвергаются обязательному тестированию и отправляются покупателю после прохождения всех стадий окончательного контроля. Кроме того, во время сдачи-приемки оборудования, необходимо обязательно проверить комплектность и наличие стандартных и опционных деталей и аксессуаров.

#### **3.1. Подъем**

В связи с небольшим весом и габаритами станка, допускается переносить станок вручную, удерживая за упаковку, как минимум по два человека с каждой боковой стороны, пользоваться автопогрузчиком или стандартной транспортировочной тележкой для подъема и перемещения грузов. Во время складирования или транспортировки станка необходимо постоянно обращать внимание на знаки и предупреждающие надписи, находящиеся на поверхности упаковки. Для предотвращения переворачивания и перемещения станка в процессе перевозки грузовым транспортом, необходимо позаботиться о надежном и прочном фиксировании положения станка.

#### **3.2. Установка**

Рекомендуется устанавливать станок на станину высотой примерно 800 мм с размерами не менее чем 750x500 мм. Место, предназначенное для установки станка должно иметь хорошее освещение и достаточно свободного пространства для того, чтобы осуществлять распиловку. Станок не нуждается в специальных процедурах для установки уровня. Необходимо просто обеспечить наличие станины с ровной поверхностью.

Помимо этого, предусматривается возможность крепления станка к станине с помощью винтового соединения с винтами типа M10x100 через отверстия, находящиеся на задней стенке опорных ножек станка.

#### **3.3. Обеспечение электроэнергией**

Прежде чем подключить станок к электросети (розетке с заземлением), необходимо убедиться в том, что параметры напряжения в вашей сети соответствуют тем показателям, которые указаны на заводской табличке. Проверить соответствие напряжения в сети рабочему напряжению станка. Если станок работает от трехфазного эл. двигателя, необходимо проверить правильность направления вращения мотора, он должен вращаться в такую же сторону, какую показывает стрелка на фронтальной части защитной крышки режущего узла. Если мотор вращается в другую сторону, необходимо поменять местами концы проводов на штепсельном разъеме, идущие от клеммной колодки эл. двигателя.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- При необходимости пользоваться удлинителями, проверить сечение кабеля, оно должно быть такой величины, которая сможет обеспечить необходимое сопротивление электроток, потребляемому станком. Длина удлинителя должна быть минимальной в той мере, насколько это возможно.
- Прежде чем осуществить какие-либо процедуры, необходимо всегда отключать станок от электросети.
- Никогда не оставлять без надзора станок, подключенный к электросети.



## **4. РЕГУЛИРОВКА**

### **4.1. Установка или замена фрезы**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем приступить к выполнению этой процедуры, необходимо обязательно вытащить вилку из розетки.

Путем нажатия на рукоятку станка, обеспечивается подъем двигателя вверх. Размерный регулировочный стержень, прикрепленный к опоре двигателя, опустить таким образом, чтобы он касался опоры. После выполнения этих процедур, с помощью ключа производят замену фрезы. Фрезы, которые со временем подвергаются износу или теряют остроту, демонтируют и устанавливают с помощью двух ключей. Удерживая неподвижно верх оси с помощью одного ключа, другим ключом откручивают болт зажима, отсоединяют негодную и устанавливают новую фрезу, затем повторно закручивают болт зажимного устройства.

Если у вас не получается своими силами произвести замену старой фрезы на новую, вы можете обратиться в ближайший к вам авторизованный сервис или непосредственно в фирму «Улудаг Макина», воспользовавшись телефоном или факсом.

### **4.2. Пуск станка в работу**

После завершения регулировочных процедур, включить вилку станка в розетку и разместив на предусмотренное место деревянную заготовку, опустить рукоятку вниз. Таким образом происходит самопроизвольное зажимание материала и благодаря автоматическому выключателю switch, станок включается в работу.

## **5. ПРОЦЕДУРА ВЫРЕЗАНИЯ ПАЗОВ**

- 1) Привести станок в положение, при котором свободно выполняется движение вверх-вниз.
- 2) Для вырезания паза в деревянной заготовке, движением вперед-назад, отрегулировать центр угольника, находящийся на опоре.
- 3) Отрегулировать ширину прохода в соответствии с шириной деревянной заготовки, для чего раздвинуть угольники вправо-влево. Зафиксировать позицию путем закручивания бакелитового винта.
- 4) Не пытайтесь удерживать фрезу рукой или с помощью каких-либо подручных средств.

## **6. СРЕДСТВА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В процессе работы ни в коем случае не следует демонтировать защитные ограждения или отключать устройства и предохранители, обеспечивающие безопасность работы и кроме этого, необходимо проверять функциональность средств безопасности.

Благодаря наличию автоматического выключателя switch, станок не включается в работу пока рукоятка находится внизу.

## **7. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Время от времени необходимо проверять состояние силового кабеля, в случае повреждения, заменить на новый.
- Следить за тем, чтобы поверхность пластиковой рукоятки всегда была сухой, это предупредит скольжение и обеспечит более надежный захват во время применения.

- После окончания работы, поверхность станка необходимо аккуратно очистить струей сжатого воздуха или с помощью сухой щетки. С рабочей поверхности необходимо удалить остатки опилок и прочих материалов.
- Для получения великолепного результата, необходимо время от времени проверять состояние фрез и при необходимости производить заточку или замену на новые.
- Наш станок оснащен возвратно-поступательной толкающей пружиной. В случае повреждения или ослабления в процессе работы, для замены пружины на новую необходимо обратиться в авторизованный сервис.

## **8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Каждый станок, выпускаемый на нашем заводе в аккуратно собранном виде, перед отправкой покупателю подвергается обязательному тестированию. Несмотря на это, мы предлагаем вам ознакомиться со списком возможных основных неисправностей и порядком выполнения процедур для их устранения.

### **1. Некачественное вырезание паза.**

**Причина:** Ослаблен крепежный винт эл. двигателя.

**Решение:** Отрегулировать и затянуть крепежный винт эл. двигателя.

### **2. Снижение производительности при выполнении вырезания паза.**

**Причина:** Складной нож подвергался заточке несколько раз, в результате чего уменьшился диаметр.

**Решение:** Заменить фрезу.

### **3. Станок не работает.**

**Причина:** В станок не поступает электричество.

**Решение:** Проверить наличие тока в силовом кабеле, розетке и сети.

### **4. Станок не работает.**

**Причина:** Эл. двигатель не включается, несмотря на наличие электричества в сети.

**Решение:** Неисправность в самом эл. двигателе. Обратиться в «Улудаг Макина».

### **5. Некачественная работа фрезы.**

**Причина:** Затупились края фрезы.

**Решение:** Заточить края или заменить фрезу на новую.

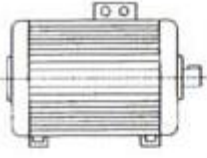

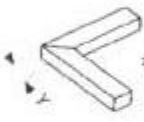
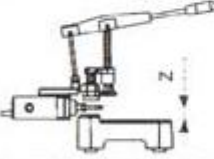


### **6. Фреза вращается с качанием.**

**Причина:** Группа зажима подвергалась механическому удару.

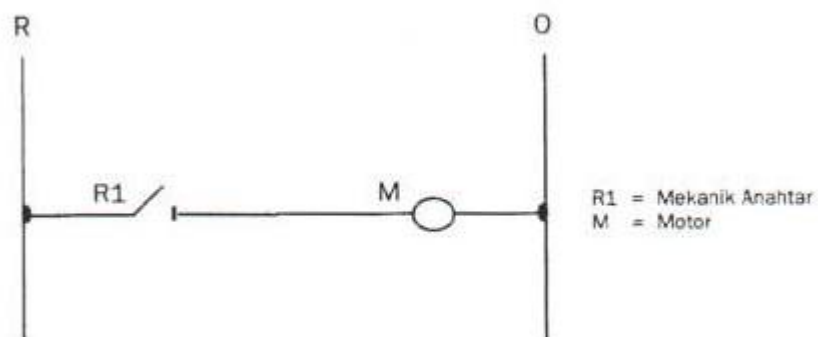
**Решение:** Необходимо перебрать группу зажима. Обратиться в «Улудаг Макина».

## 9. СПЕЦИФИКАЦИЯ СТАНКА

### 9.1 Спецификация отдельных частей и технические характеристики станка

	W	850
	n (1/min)	32000 r.p.m.
	1~/Hz	230 - 50
	A (230 V)	2.5
	Ø D	8 mm
	Ø d	8 mm
	x	75 mm
	y	84 mm
	z	35 mm
	Ebatlar Dimensions Размеры	(W) 420 mm
		(L) 510 mm
		(H) 495 mm
	Ağırlık Weight Вес	10 kg

### 9.2 Электросхема станка





## AT (EC) UYGUNLUK BEYANI

ÜRÜN ADI	:	KIRLANGIÇ ( ZIVANA ) MAKİNASI
MODEL	:	
SERİ NO	:	

Yukarıda ürün adı ve modeli belirtilen Kırlangıç ( Zivana ) Makinası 'nın aşağıda belirtilen düzenlemelere uygunluğunu beyan ederiz.

Makine Emniyeti Yönetmeliği  
Düşük Voltaj Yönetmeliği

98 37 AT  
73 23 AT

Ayrıntılı uygulanan uyum standartları;

TS EN 61029 - 1  
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.  
Ömer ULUDAĞ / 20.....

### **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby declare that the above coded corner combining machine with the following applicable regulations

Machinery Directive 98/37/EC  
Low Voltage Directive 73/23/EC

Applied harmonized standards, in particular :

TS EN 61029 - 1  
TS EN 61029 - 2 - 11

Директива о безопасности станков и машин  
Директива о низком напряжении

98/37/EC  
73/23/EC

Стандарты, применяемые для отдельных деталей;

TS EN 61029 - 1  
TS EN 61029 - 2 -  
11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.  
Ömer ULUDAĞ / 20.....

**ULUDAĞ MAKİNA**  
**Mobilya Aks. ve Hırd. San. Tic. Ltd. Şti.**

**ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО**

(№ : 50759 ; 01.05.2008 )

**Фирма-изготовитель**

Название : ULUDAĞ MAKİNA  
Адрес : Güzelyalı Mah. Karapınar Cad. No: 8 / A  
Область/Город : Pendik / İSTANBUL  
Телефон/Факс : (0216) 392 61 10 / (0216) 493 62 32

**Данные об изделии**

Corporate Name : ULUDAĞ MAKİNA  
Address : Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis San.  
Sit. A5-A6 Blok. No: 1 34956 Tuzla / İSTANBUL  
County / Province : Tuzla / İSTANBUL  
Telephone /Fax : 0 216 394 18 38 / 0 216 394 18 42  
Гарантийный срок : 2 (лет)  
Максимальный срок на выполнение ремонта : 30 (рабочих дней)

**Данные продавца**

Название фирмы-продавца :  
Адрес :  
Тел./Телефакс :  
Дата/место приемки товара :  
Дата и № счета :  
Подпись и печать торгового предприятия :

Пользование гарантийным свидетельством; данное гарантийное свидетельство, содержание которого соответствует положениям 4077 Закона о защите прав потребителя и постановления номер TRKGM-2001/6, принятого на основании этого закона о правилах применения гарантийных свидетельств и гарантийных талонов, было выпущено с разрешения Министерства промышленности и торговли Т.Р.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

1. Гарантийный срок начинается с даты приобретения товара и продолжается в течение 2 (двух) лет.
2. Гарантия нашей фирмы распространяется на все детали и комплектующие станка.
3. В случае неисправности станка, возникшей в течение действия гарантийного срока, время, затраченное на ремонт станка, добавляется к гарантийному сроку. Предельно допустимый срок на ремонт изделия составляет 30 (тридцать) рабочих дней. Если в течение этого срока станок не будет отремонтирован по причине отсутствия необходимой детали у дилера или в ремонтной мастерской; начинает действовать срок на отправку сообщения продавцу, дилеру, торговому представителю, импортеру или изготовителю. Если через 15 (пятнадцать) дней, начиная с даты отправки сообщения, станок не будет отремонтирован, изготовитель будет обязан предоставить покупателю изделие с такими же характеристиками в его распоряжение вплоть до момента завершения ремонта его станка.
4. В случае возникновения неисправности станка в течение гарантийного срока по причине недоброкачественного материала, производственного брака или ошибочной сборки; изготовитель берет на себя все расходы, связанные с ремонтом, заменой деталей и трудозатратами, без требования возместить какую-либо часть этих расходов.
5. Наряду с предоставлением потребителю права на бесплатные услуги и ремонт в течение всего гарантийного срока, он также имеет право потребовать следующее;
  - Дополнительного времени действия гарантийного срока на все время бездействия изделия, если в течение 1 (одного) года, начиная с даты приобретения, с условием действия гарантийного срока, одна и та же неисправность возникнет более двух раз или возникнут четыре неисправности по разным причинам или, если общее количество ремонта неисправностей по разным причинам в течение действия гарантийного срока превысит шесть раз,
  - В случае превышения допустимых сроков на ремонт изделия,
  - Если в течение заданного срока станок не будет отремонтирован по причине отсутствия авторизованной мастерской, составляется протокол о невозможности ремонта изделия, который должен заверить продавец, дилер, торговый агент, представитель, импортер или изготовитель и на его основании потребитель получает право на бесплатную замену изделия.
6. Случаи неисправности станка по причине нарушения инструкций по эксплуатации и техобслуживанию, находятся вне гарантии.
7. Жалобы по всем вопросам, могущим возникнуть в прямой или косвенной связи с этим гарантийным свидетельством, можно отправлять в генеральное управление по защите прав потребителя и конкуренции при Министерстве промышленности и торговли.
8. Случаи неисправностей, наступившие после приемки товара по причине нарушения условий или не принятия достаточных мер предосторожности в процессе транспортировки; ошибочных/недостаточных мер по чистке и техобслуживанию; в результате применения станка в других целях, кроме целей назначения; в результате аварии, удара, вертикальной установки и т.п., не включаются в гарантию.
9. Настоящая гарантия является действительной для потребителя в тех пределах, которые описаны в положениях Закона номер 4077 – о защите прав потребителя.

## **АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИС**

**COMPANY: Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis San. Sit. A5-A6 Blok.  
No: 1 34956 Tuzla / İSTANBUL Tel : 0 216 394 18 38 (pbx) / Fax : 0 216 394 18 42**



**Без предварительного разрешения фирмы «УЛУДАГ  
МАКИНА Мобилья Акс. Ве Хырд. Сан. Тидж. Лтд. Шти.»,  
не разрешается частичное или полное копирование  
этого описания, инструкции по эксплуатации и  
обслуживанию, декларации соответствия АТ ( СЕ ) и  
гарантийного свидетельства. Все права защищены.**

**Адрес центрального авторизованного сервиса:** Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad.  
Turgut Reis San. Sit. A5-A6 Blok. No: 1 34956 Tuzla / İSTANBUL  
**Tel :** 0 216 394 18 38 (pbx) / **Fax :** 0 216 394 18 42

**e-mail :** [uludagmakina@gmail.com](mailto:uludagmakina@gmail.com) **Адрес Веб-стр. :** [www.uludagmakina.com.tr](http://www.uludagmakina.com.tr)